



春



夏



秋



冬

金泽市観光交流課

920-8577 石川県金沢市広坂1-1-1

Tel: 076-220-2194 Fax: 076-260-7191

<http://www.city.kanazawa.ishikawa.jp/>

2007.3

R100



汉语

KANAZAWA JAPAN

金泽指南手册

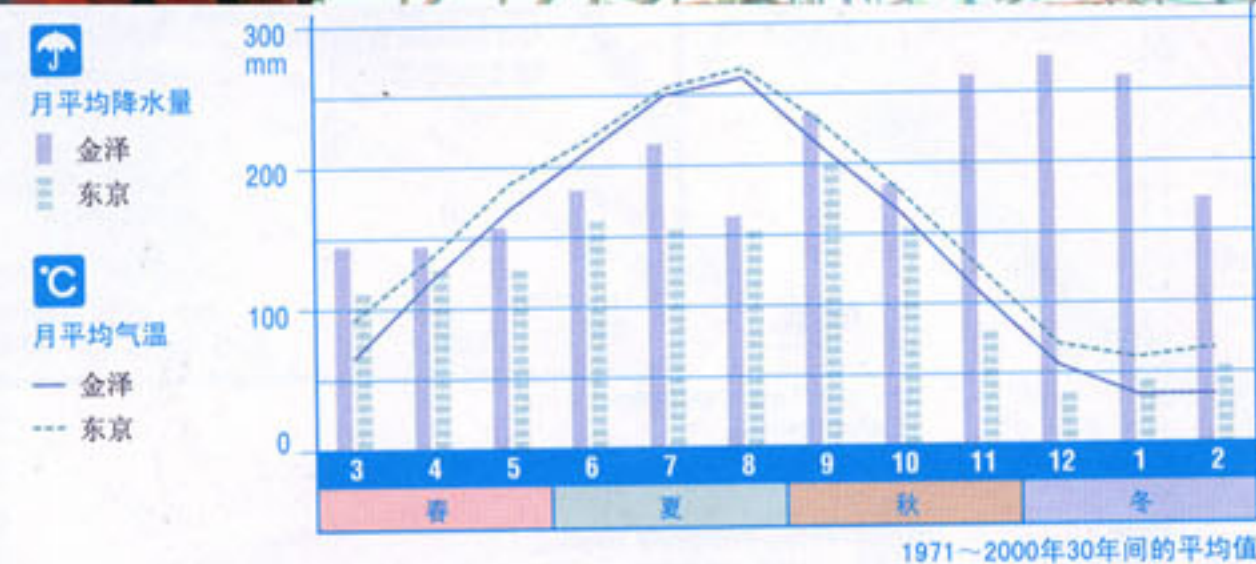


Let's Try
KANAZAWA!

Yokoso!
JAPAN

欢迎您到访金泽！

金泽不但以兼六园的四季风情、犀川与浅野川的涓涓清流、市内的满城绿色、底蕴浓厚的传统文化而著称，同时还是一个具备现代化发展要素、前景广阔的城市。

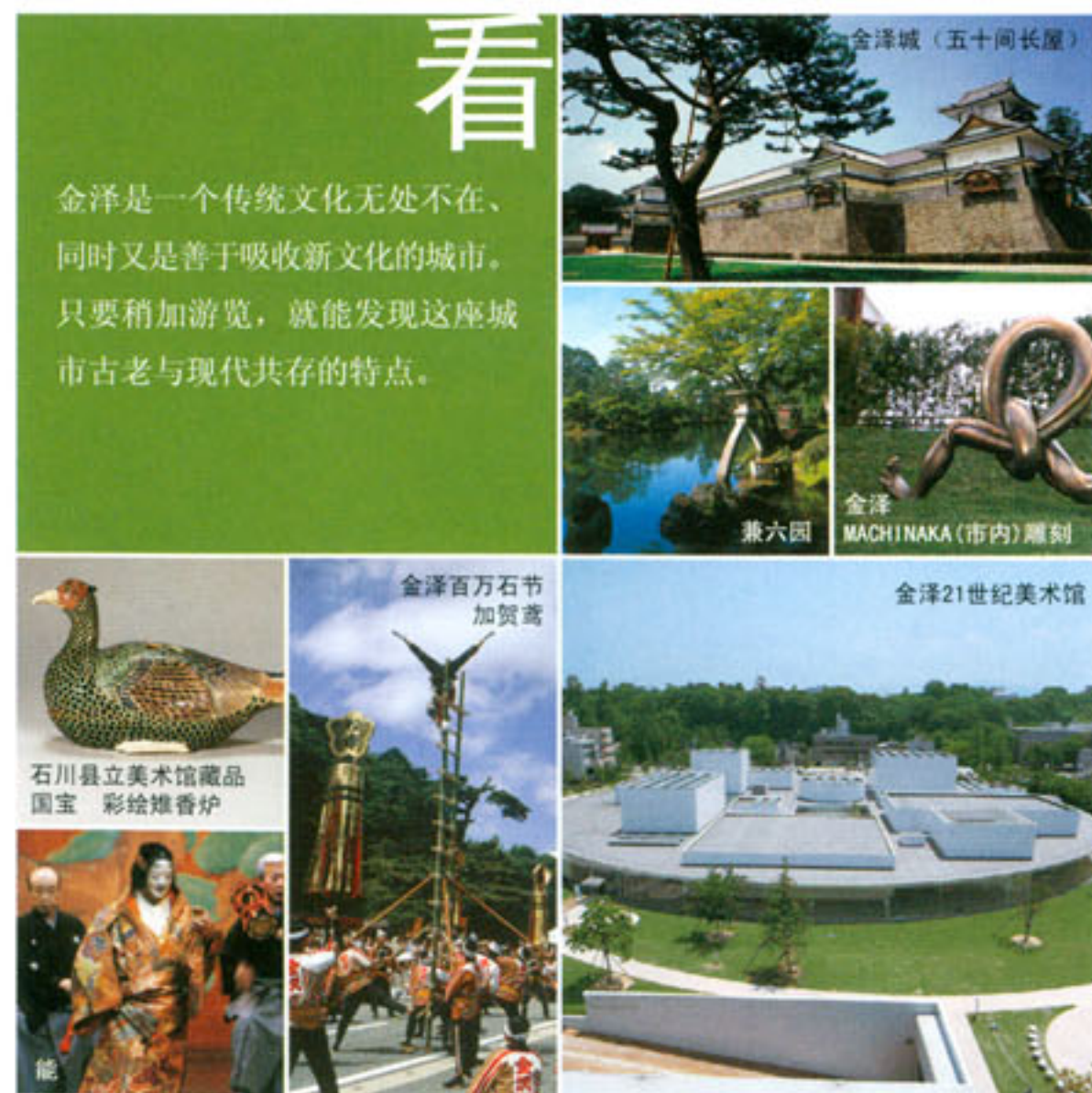


金泽市是一个气候多变，降雨量较多的城市，这里流传着这样一句谚语，“宁忘带饭，勿忘带伞”。因此，建议您在观光时要备好雨具再出门。

- 平均气温：14.3℃（常年值）
- 最高气温：35.5℃（2005年）
- 最低气温：-1.7℃（2005年）
- 年降水日数：178.1日（常年值）
- 平均湿度：73%（常年值）



这里所列举的只是其中一部分。金泽市汇集了日本其他都市所没有的诸多个性，形成了自己的独特风格。请您一定前来亲身感受，这说起金泽少不了要提到的就是点缀这座城市的“金泽百态”。





金沢 KANAZAWA

金沢市中心部

Fukatani Hot Spring
深谷温泉
Kanazawa Morimoto I.C.
金沢森本IC
JR Morimoto Station
森本駅
Hokuriku Highway
北陸自動車道
Kanazawa Higashi I.C.
金沢東IC
Naruwa
鳴和
Asanogawa River
浅野川
Utatsuyama
卯辰山

Yuwaku Hot Spring
湯涌温泉
Kanazawa Yuwaku Sotaku-no Mori
創作の森
旧江戸村施設
Edo-mura Farmhouse
茅葺き農家群
Kanazawa Yuwaku
Yumeji Kan Museum
夢二館
Yunokawa River
湯の川
Asanogawa River
浅野川
Soyu 'Sirasagino' Hot Spring
総湯「白鷺の湯」

Nodayama 野田山
Ground Self-defense
Force Kanazawa Garrison Town
陸上自衛隊金沢
駐屯地
Maeda Family Cemetery
前田家墓地
Nodayama Cemetery
野田山墓地
Daigoji Temple
大徳寺

金沢駅西新都市
JR Kanazawa Sta.
JR金沢駅
Sainen
西念
Kanazawa Toy Museum
おもちゃ博物館
石川県庁
Ishikawa Prefectural Office
Hokuriku Highway
北陸自動車道
Saigawa River
鳳川
Kanazawa Port
金沢港
Kanazawa-eki Nishi Shintoshin

高尾 Takao →

金沢港 Kanazawa Port

↓ Tsurugi 鶴来

体验金泽

金泽市内观光全域地图



凡例

● 咨询处	● 邮局	● 市政府
● 因特网	● 图书馆	● 县厅
● 投币式存放柜	● 名胜·古迹	● 巴士总站
● 货币兑换	● 石碑·纪念碑	● 出租车乘车处
● 景点	● 墓地	● 汽车租赁
● 美术馆·资料馆等	● 寺院	● 自行车租赁
● 传统工艺	● 公园	● 车站
● 购物	● 警察署·派出所	● 港口
● 饮食店	● 学校	● 路线巴士车站
● 茶馆	● 医院	● JR巴士车站
● 深夜娱乐场所	● 温泉	

金泽市内观光巴士



周游城下町金泽巴士

大人：200日元/次 小孩：100日元/次
专用1天随意乘坐的自由乘车券 大人：500日元 小孩：250日元

金泽FLAT巴士·此花路线

金泽FLAT巴士·菊川路线

金泽FLAT巴士·材木路线

大人·小孩：100日元/次（学龄前儿童两人以上）

灯光巴士

★ 运行日：每周星期六 ★ 巴士停车站 ★ 亮灯的场所

大人：200日元/次 小孩：100日元/次
专用1天随意乘坐的自由乘车券 大人：300日元

金泽市观光交流课主页

<http://www.city.kanazawa.ishikawa.jp/>

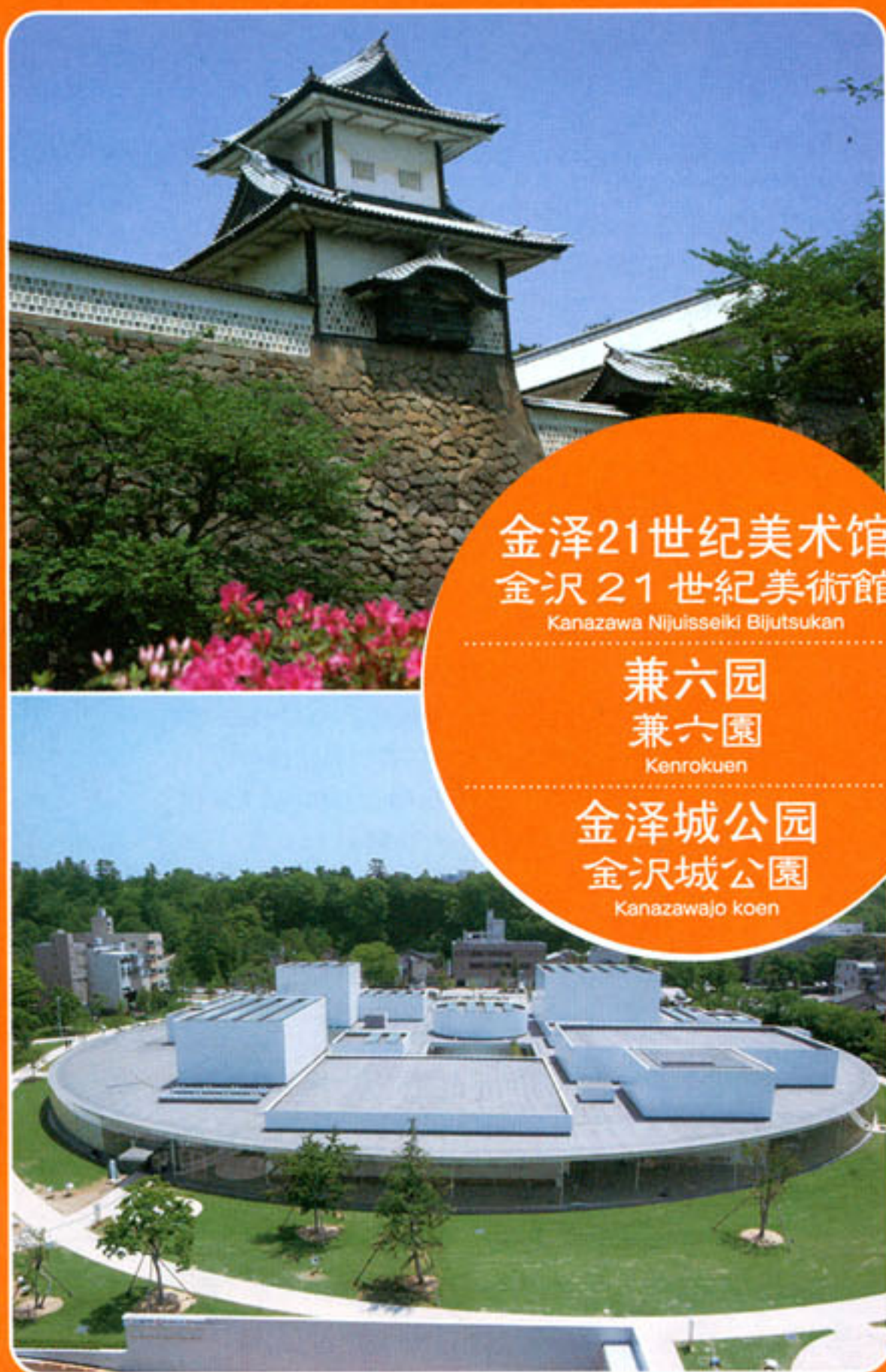
金泽市观光协会主页

<http://www.kanazawa-kankoukyoukai.gr.jp/>

※提供日语、英语、朝鲜语。

照片上 ▶ 全城地图：B-2/C-2 ▶ 区域地图 ①

照片下 ▶ 全城地图：C-2 ▶ 区域地图 ①



金泽21世纪美术馆
金沢21世紀美術館
Kanazawa Nijusseiki Bijutsukan

兼六园
兼六園
Kenrokuen

金泽城公园
金沢城公園
Kanazawajo koen

金泽21世纪美术馆·兼六园及其周边

说起今天的金泽，如果用一句话来概括其魅力所在，想必「现代与传统并存之城」的说法应该是最贴切不过了。比如，只要走进有很多年轻人的繁华街，就可以看到数世纪前的街区布局。而在如此发达的今天，这个洋溢着古老气息的区域正是金泽的象征。金泽21世纪美术馆中展示着世界各国艺术家的美术作品，涉及范围广阔，即使在这里度过很长的时间，也不会令您厌烦。

金泽城公园是金泽传统文化的象征，其庭园——从300多年以前开始由历代藩主建造而成的兼六园是日本三大名园之一，吸引着众多的游客前来。

新文化与传统文化并存的这一区域是今天的金泽最具特色的“门面”。

区域地图



交通信息

从兼六园下巴士停车场向兼六园
方向步行约3分钟

巴士下车车站

兼六园下 Kenrokuen-shita

坂 Hirosaka

金泽站巴士总站

西口 (Nishiguchi)	西口
4号乘车线	路经桥场町
东口 (Higashiguchi)	东口
1号乘车线	周游城下町金泽巴士 Joka-machi Kanazawa Shuyu Bus
3号乘车线	开往兼六园下方向

寄给家人的照片是在兼六园
拍摄的。

Kanazawa lessons ① 金泽指南

提起金泽，我感觉印象最为深刻的是兼六园。我叫住在东京的朋友来金泽时，领他去的第一个地方就是兼六园，而且我寄给家人照片时，也是在兼六园拍摄的。每当我一边欣赏着兼六园随季节而变的美景，一边吃着“米粉团”的时候，就会切实的感到自己是在日本。



推荐观光景点

● 营业·开馆时间 ● 定休·停业日 ● 费用 ● 电话 ● 主页

【感受艺术】

① 金泽21世纪美术馆 金沢21世紀美術館

在这里，您不仅能欣赏到来自世界各地的现代艺术，而且还能在艺术的海洋中，切身体会，加深对艺术的理解。该馆于2004年10月开馆，是目前世界上最先进的美术馆。

● 10:00~18:00 (星期五，星期六至20:00) ● 星期一 (星期一是节日时顺延至下一个平常日)、12月29日~1月3日

● 收藏展 (常设) 成人350日元，大学生280日元，65岁以上280日元，高中生以下免费

● 076-220-2800 ● <http://www.kanazawa21.jp/>

② 县美术馆 県立美術館

大幅展示了石川县现存古老的美术作品和石川县当地艺术家的工艺美术品，绘画等。在这里您能够领略到众多代表日本文化的传世佳品，其中包括许多国宝和重要的文化遗产。

● 9:30~17:00 ● 年末年初，展品更换日 ● 常设展 成人350日元，大学生280日元，高中生以下免费 ● 076-231-7580

● <http://www.ishibi.pref.ishikawa.jp/>

【漫步于历史悠久的公园】

③ 兼六园 兼六園

始建于300多年前，作为当时藩主的庭园和别墅建造而成。是日本具有代表性的一大名庭园，也是日本三大有名的庭园之一。在这里，一年四季您都能领略到这座具有浓郁日本风情的人文景观。

● 3月1日~10月15日 7:00~18:00，其它时间 8:00~16:30 ● 无休 ● 成人300日元，儿童100日元，65岁以上免费 (需证明) ● 076-234-3800

● <http://www.pref.ishikawa.jp/siro-niwa/>

④ 金泽城公园 金沢城公園

于400多年前开始真正筑城的金泽城。后因数度大火使得许多建筑后毁于一旦，但其中的石川门和三十间长屋等得以保留至今。最近又将五十间长屋等建筑按旧时原样进行了修复。这里还有日本少见的多种多样的石垣，也是很值得一看的景点。

● 同兼六园 ● 无休 ● 免费 ※ 菱櫓·五十间长屋·桥爪门续櫓的票价为：成人300日元，儿童100日元 ● 同兼六园

【了解金泽文化】

⑤ 金泽市中村纪念美术馆 金沢市立中村記念美術館

馆内藏品主要以经营造酒业的中村家族收藏的美术工艺品为主，另藏有约600多件茶道美术名品和室内日用器具等重要文化遗产。在馆内参观之余您还可以欣赏到远处的庭园以及品尝到当地的抹茶 (100日元)

● 9:30~17:00 ● 展品更换日，12月29日~1月3日 ● 一般300日元，高中生以下免费，65岁以上200日元 ● 076-221-0751



1



6



2



7



3



8



4



9



5



10

6月的第1个星期六举行“金泽百万石节”。届时，绚丽豪华的队列将再现约400年前的金泽盛景。



⑥ 成巽阁 成巽閣

约140年前第13代藩主为其母所建，结合两种不同的样式构建而成。这里残留有许多旧时大名 (统治者的称呼) 一族的宅院，如此众多的宅院群在日本实属罕见。

● 9:00~17:00 ● 星期三 (逢节日顺延为次日)，12月29日~1月2日 ● 一般600日元，中学生、高中生300日元，小学生250日元 ● 076-221-0580 ● <http://www.seisonkaku.com/>

【传统手工艺·购物】

⑦ 传统手工艺馆 伝統産業工芸館

在被誉为工艺王国的石川有以加贺友禅、轮岛涂、九谷烧为首的众多传统手工艺。馆内展示了这些不同手工艺品的造型及其制作工具和制作流程。

● 9:00~17:00 ● 星期四 (4~11月只休第三个星期四)，12月29日~1月3日，展品更换日 ● 成人250日元，不满18岁100日元，65岁以上200日元 ● 076-262-2020

⑧ 金泽能乐美术馆/金泽·手工艺集所

金沢能楽美術館/金沢クラフト広場

在这所美术馆里，您能参观关于金泽传统《能乐》的贵重物品。另外，在商店里，在这里一些罕见的传统工艺像加贺象嵌和加贺水引细工，加贺毛针等您都能亲眼目睹到，您还可以把这些传统工艺品作为金泽当地的土特产品买回去。

● 10:00~18:00 ● 星期一 (星期一是节日时顺延至下一个平常日)、12月29日~1月3日 ● 金泽能乐美术馆 一般300日元，高中生以下免费，65岁以上200日元 (金泽·手工艺集所 免费) ● 076-220-2790

【体验传统】

⑨ 加贺友禅传统产业会馆 加賀友禅伝統産業会館

在这里能够体验到加贺友禅的所有传统工艺活动，包括加贺友禅的展销、手绘友禅的现场表演、在手工制作体验角亲身体验纸型印染 (1050日元)、加贺友禅的着装体验 (1500日元 需要预约)，体验穿着和服散步 (3800日元/时需要预约)。

● 9:00~17:00 ● 星期三，12月29日~1月3日 ● 成人300日元，儿童200日元 ● 076-224-5511

⑩ 土特产品会馆 観光物産館

汇聚了县内各式各样的传统手工艺品，日本点心，地方名酒。能够让您亲身体验到亲手制作点心和金彩砂雕玻璃等土特产品的乐趣。

● 10:00~18:00 ● 12~3月的星期二

● 入馆免费。日本点心的手工制作体验/星期六、星期日、节日10:00~15:00 约30分钟，1200日元。金彩砂雕玻璃的手工制作体验/每天10:00~16:00 30~50分钟。※有时不举办手工制作体验活动，请提前电话咨询。 ● 076-222-7788



香林坊
香林坊
Korinbo

片町
片町
Kata-machi

长町
长町
Naga-machi



香林坊・片町・长町及其周边

金泽所在的石川县与东面的富山县和西面的福井县合并称为HOKURIKU(北陆)。香林坊、片町是其中最大的繁华街，作为这一地区的人流和物流中心，吸引着许许多多的人们和各种各样的商店汇集于此。如果要找吃午餐或晚餐、或打发饮茶时间的地方，这里恐怕是最适合您的区域了。想品尝金泽特色料理的人们、或想念家乡口味的人们，在这里都能找到理想的饭店。当然，对于喜欢购物、或想品酒观赏金泽夜景的人们来说，这里也是一个理想的场所。

另一方面，从繁华街稍微向里一走，便会进入长町，走在这里，会让人联想起武士们曾经生活过的街区风貌。在其周边，还有一些体现当时生活样态的房屋旧迹和资料馆，希望对武士及其文化感兴趣的人们前来一看。

区域地图

- 因特网
- 投币式存放柜
- 货币兑换
- 公共住宿设施
- 住宿设施
- 美术馆、资料馆等
- 传统工艺
- 购物
- 书店
- 饮食店
- 茶馆
- 深夜娱乐场所
- 邮局
- 图书馆
- 厕所
- 名胜、古迹
- 神社
- 寺院
- 教会
- 公园
- 礼堂、剧场
- 警察署、派出所
- 市政府



交通信息

从香林坊巴士车站到武家宅邸旧迹步行约3分钟

巴士下车停车站

香林坊 Korinbo

片町 Kata-machi

金泽站巴士总站

栗口 (Higashiguchi)	东口
1号乘车处 周游城下町金泽巴士 "Joka-machi Kanazawa Shuyu Bus"	金泽环城巴士
7号乘车处 8号乘车处 9号乘车处 经由香林坊・片町	

晚饭最好去日本料理店

Kanazawa lessons 2 金泽指南

我经常跟朋友一起到这个因时髦的年轻人而热闹的地方来玩。对于晚饭，我觉得最好的还是能够吃到鲜美海味的日本料理店。在下雪的季节里，当我第一次吃到日本海螃蟹时，我曾想“怎么会这么好吃呢？”。



推荐观光景点

● 营业 · 开馆时间 ● 定休 · 停业日 ● 费用 ● 电话

【历史和文学由来】

① 尾山神社 尾山神社

是祭祀加贺藩的初代藩主——前田利家的神社。三层构造的神门最上层镶嵌的玻璃让人依稀感觉到一丝异国情调。

● 无休 ● 免费 ● 076-231-7210

② 前田土佐守家的资料馆 前田土佐守家資料館

馆内展示了作为加贺藩重臣的土佐守家所流传下来的兵器、美术工艺品、书卷等。游客在散步之余可以去面向小庭院的休息室小憩（免费）。

● 9:30~17:00 ● 无休（更换展示品期间休息） ● 大人300日元，65岁以上200日元，高中生以下免费 ● 076-233-1561

③ 老铺纪念馆 老舗記念館

馆内移建了1579年开设的药铺和中屋，不仅陈设了老店铺的日用器具，还向人们展示了一些当时町民文化的资料。

● 9:30~17:00 ● 无休 ● 大人100日元，高中生以下免费 ● 076-220-2524

④ 长町武家宅邸的休憩馆 長町武家屋敷休憩館

作为长町附近的一处旅游景点的设施。除了休息室、厕所之外，还有展示、观光的指南处，游客可以自由的利用。

● 9:00~17:00 ● 无休 ● 免费 ● 076-263-1951

⑤ 室生犀星纪念馆 室生犀星記念館

是日本有名的诗人、小说家室生犀星的纪念馆。馆内展示了室生犀星生前许多亲笔的原稿和常用物品。

● 9:30~17:00 ● 12月29日~1月3日，更换展示品期间 ● 大人300日元，高中生以下免费，65岁以上200日元 ● 076-245-1108

【体验传统工艺】

⑥ 长町友禅馆 長町友禅館

可参观到加贺友禅的工作室，并能体验到着色工序。可以穿着和服套摄影留念，还出租和服。需要预约。

● 9:30~17:00（12:00~13:00休息） ● 12月29日~1月3日，展销期间 ● 门票300日元，着色体验4000日元，着装体验1000日元，服装出租4000日元 / 天 ● 076-264-2811



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

12月上旬在长町武士住宅遗址一带有盖蒲包保护土墙以抵御风雪的风俗习惯，这个风俗习惯在金泽的冬天形成了一道独特的风景线。



⑦ 陶房长寿 陶房長寿

能够轻松体验在九谷烧的陶器上进行描绘。完成的作品用窑烧制，2~3周后将邮寄给您（运费另付）。需要预约。

● 10:00~19:00（体验报名~17:00） ● 星期三 ● 体验价格 茶杯1260日元，马克杯1785日元等 ● 076-221-1822

【金泽的各色风味】

⑧ 木仓町附近 木倉町界隈

从片町的现代建筑——LABRO后面延伸的木仓町路聚集了金泽的各种美食，很受当地人欢迎的酒吧也是鳞次栉比。

⑨ 片町附近 片町界隈

以经营地方酒的酒吧为首，众多的小酒馆和酒吧成为北陆地区最繁华的街区。要享受金泽的夜景莫过于此。

【享受购物和美食】

⑩ 香林坊大和——ATRIO 香林坊大和・アトリオ

是一座具有一定历史的老式百货商场，从地方酒、工艺品名店到高级时尚品牌名店，商品种类繁多。8楼是美食广场。

● 10:00~19:00（8楼美食广场营业至21:00） ● 星期三 ● 076-220-1111

⑪ 竖町商店街 タテマチ商店街

约400米的街道边排列着各式各样的时尚、杂货小店，咖啡吧等，是金泽的流行前沿。追逐时尚的年轻人常聚集于此。

● 星期三

⑫ Prego プレーゴ

是一座汇聚了咖啡屋、美食广场、时装店多为一体的欧式购物广场。到了周末在中央大厅还进行业余表演者的表演活动。

● 星期三



金泽站
金沢駅
Kanazawa eki

武藏辻
武蔵ヶ辻
Musashigatsuji

尾张町
尾張町
Owari-cho

金泽站·武藏辻·尾张町及其周边

金泽站的玻璃穹顶(GLASS DOME)又被称为MOTENASHI DOME。MOTENASHI意为欢迎、接待，表达了对客人的关爱之情。因金泽是一个多雨地区，为了不让来到这里的人们在旅途之初便被雨淋湿，迎客穹顶表达了金泽市民热情迎送的待客之情。

武藏辻有一个市场，被俗称为金泽市民的厨房。这个市场拥有大约280年的历史，看着摆得密密麻麻的鱼虾贝类和蔬菜水果，能让人感到一种独特的兴旺氛围。

尾张町曾经是商人和手艺人生活居住的地方，现在仍有许多在持续营业的老店，在这里可以品尝到传统的点心和咸烹海味。在从尾张町到浅野川沿岸上的主计町茶屋街路上也充满了情趣，是一个散步的好去处。

区域地图



交通信息

从武藏辻巴士停车站到近江町市场步行约2分钟

巴士下车车站

尾张町 Owari-cho

武藏辻 Musashigatsuji

金泽站巴士总站

西口 (Nishiguchi)	西口
4号乘车处	经由桥场町
东口 (Higashiguchi)	东口
7号乘车处	经由香林坊
8号乘车处	经由香林坊
9号乘车处	经由香林坊
10号乘车处	经由香林坊
11号乘车处	金泽FLAT巴士(此花路线) 社区公共巴士 "Kanazawa Flat Bus(Konohana route)"

在近江町市场体验老式市场

Kanazawa lessons ③ 金泽指南

在近江町市场上，曾让我感到惊奇的是当我看到将鱼串成串儿进行烧烤的时候。记得在韩国几乎从未看到过这种烧烤方法。在这里，能够看到即使在韩国也已经越来越少的老式市场的样子，是一个非常珍贵的场所，有一种容易让人产生亲切感的氛围。



推荐观光景点

● 营业 · 开馆时间 ● 定休 · 停业日 ● 费用 ● 电话

【收集旅游信息】

① 金泽站 金沢駅

金泽站东广场的象征是“MOTENASHI DOME”，就像为来访金泽的游客撑开的雨伞。广场的正门是一面象鼓一样的木制大门。地下广场设置有因特网终端，大型的电子屏幕播放着精彩的影像画面，旅行之前在这为您提供相关信息。

【享受町内漫步的情趣】

② 主计町茶屋街 主計町茶屋街

这是一条沿着浅野川延伸的石板路，路的两边建有日式餐厅、酒吧和旅馆等许多古代建筑。请您一定前来感受一下附近桥场町巴士站的长椅，是玻璃制的、非常漂亮。

③ 尾张町一带 尾張町界隈

町内建有众多从江户时代就一直经营下来的小店，其中有几家题名为“一品迷你美术馆”的店头展览很是值得一看。

【享受购物和美食】

④ 金泽百番街 金沢百番街

是位于JR金泽站的购物和美食一条街。金泽的传统手工艺品、点心等旅游商品应有尽有。街上还有邮局和可以以英语交流的旅游信息中心。

● 土特产馆 / 销售店 8:30~19:00 · 饮食店 10:00 (一部分从 7:00 开始) ~ 22:00 ● 风味馆 10:00 (一部分从 7:30 开始) ~ 22:00 ● 交流馆 8:30 (一部分从 7:00 开始) ~ 20:00 ● 时尚馆 10:00~20:00 ● 无 (仅 1 月 1 日休息) ● 076-260-3700

⑤ 近江町市场 近江町市場

金泽市民的农贸市场，有约 170 多家经营新鲜鱼类、蔬菜等农副产品的店铺。当然其中也有一些寿司店和快餐店。

● 8:00 左右 ~ 18:00 左右 (根据店铺的营业状况有所变动)
● 星期日 · 节日 (根据店铺的不同有部分营业)
● 076-231-1462

⑥ 糖果的稻草屋 あめの藁屋

稻草屋的糖果是完全由米和大麦制成不使用食品添加剂对人体无害。是营养丰富老少皆宜的“次郎糖”。

● 9:00~18:00 (星期日 17:00 截止) ● 不定休
● 076-252-2079



1



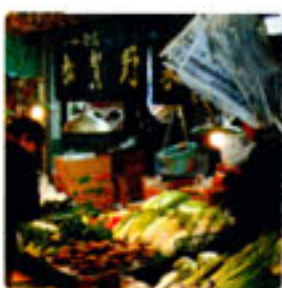
2



3



4



5



6



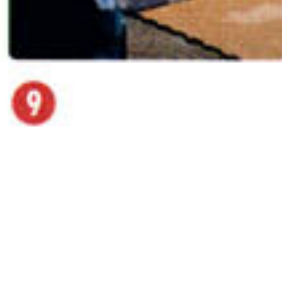
7



8



9



10



11

每年的10月末到次年2月的冬季期间，在武藏辻的交差点都进行金箔雪吊活动，并且把街道两旁的光叶榉树挂上灯饰，亮灯时间16:30~22:00



【了解金泽的文化】

⑦ 金泽留声机馆 金沢留聲機館

从爱迪生发明留声机开始，馆内收藏有现在仍能发声的留声机 540 台，SP 盘 2 万枚。一天表演三次，您能够实地体验到其音质的区别。

● 10:00~17:30 (入馆到 17:00)

● 12月29日~1月3日 · 展品更换期间

● 一般 300 日元，65 岁以上 200 日元，大学生 300 日元，高中生以下免费 ● 076-232-3066

⑧ 点心文化会馆 菓子文化館

一楼为日本点心销售柜台，2 楼展示有每个季节的点心及其相关的制作工具。20 名以上的团体人员可以在教室亲手体验到制作点心的感觉 (需要预约)。

● 9:00~17:00 (入馆截至 16:30)

● 星期三 (星期三为节日时顺延至次日) 12月29日~1月3日

● 一般 300 日元 / 65 岁以上 200 日元 / 高中生以下免费 ※ 赠送干点心 (但高中生以下需支付 100 日元) ● 076-221-8366

⑨ 泉镜花纪念馆 泉鏡花記念館

该纪念馆建在著名小说家泉镜花的故居遗址之上，馆内展示有他的作品和生前许多的常用物品。

● 9:30~17:00 (入馆截至 16:30)

● 12月29日~1月3日 · 展品更换期间

● 一般 300 日元 / 65 岁以上 200 日元 / 高中生以下免费

● 076-222-1025

⑩ 安江金箔工艺馆 安江金箔工芸館

是一座与代表金泽传统工艺一金箔相关的展览馆。在这里您能够领略到金箔临摹工艺的制作过程。

● 9:30~17:00 (入馆截至 16:30)

● 12月29日~1月3日 · 展品更换期间

● 一般 300 日元 / 65 岁以上 200 日元 / 高中生以下免费 ※ 赠送点心和金箔茶 (但是高中生以下需支付 100 日元)

● 076-233-1502

【传统体验】

⑪ 来弹琴吧

是制造和销售琴的商店。在 1 月到 3 月之间如果您预约的话，可以免费在该店体验弹琴。

琴三味线野田屋 [琴三味線野田屋]

● 11:00~18:00 ● 星期日

● 免费 (体验仅在 1 月~3 月需要预约，无特别的时间限制)

● 076-221-2870



东山
東山
Higashiyama



卯辰山
卯辰山
Utatsuyama

东茶屋街·卯辰山及其周边

这里的东是东面、卯辰是指东南偏东的意思，东茶屋街·卯辰山的名称是指从金泽城方向来看，其各自处于东面和东南偏东的位置上。

东茶屋街是金泽市内三处茶屋街之一，留着浓厚的藩政时代风貌的街区、一直作为人们的生活居住之地延续至今。比如在万家灯火初上的日暮时分，运气好的话还有可能碰上艺妓们，她们并非是供游客们观赏的精彩节目，而只是历经久远历史后保留下来的现代金泽的一道风景。东茶屋街是一条可以欣赏并体验金泽传统文化的街区。

卯辰山作为一个靠近市区的憩息之地，是一座深受市民喜爱的山。这里风景秀丽，春天可以赏樱花，秋天可以观红叶。

区域地图

- 公共住宿设施
- 住宿设施
- 货币兑换
- 景点
- 美术馆·资料馆等
- 传统工艺
- 购物
- 饮食店
- 茶馆
- 深夜娱乐场所
- 邮局
- 厕所
- 名胜·古迹
- 石碑·纪念碑
- 神社
- 寺院
- 公园
- 警察署·派出所
- 学校
- 温泉

北国银行（仅限美元、欧元、澳元兑日元）



交通信息

从桥场町巴士停车站到东茶屋街
步行约4分钟

巴士下车停车站

橋場町 Hashiba-cho

卯辰山公園 Utatsuyama Koen

金泽站巴士总站

西口 (Nishiguchi)	西口
4号电车	经由桥场町
東口 (Higashiguchi)	东口
1号电车	周游城下町金泽巴士 "Joka-machi Kanazawa Shuyu Bus"
3号电车	90 卯辰山
4号电车	JR巴士 JR Bus

来这里逛一逛， 感受一下日本特色吧

Kanazawa lessons 4 金泽指南

在金泽，我最喜欢的地方就是这里。虽说在京都也有古朴的城区，但我觉得金泽更加漂亮恬静。不只是主要街道，而且到有着小神社的后街逛一逛，能够让人感受到真正的日本特色。在这里，我第一次看到金箔时曾为其超薄的薄度赞叹不已。



体验金泽

金泽市内观光全域地图



凡例

● 咨询处	● 邮局	● 市政府
● 因特网	● 图书馆	● 县厅
● 投币式存放柜	● 名胜·古迹	● 巴士总站
● 货币兑换	● 石碑·纪念碑	● 出租车乘车处
● 景点	● 墓地	● 汽车租赁
● 美术馆·资料馆等	● 寺院	● 自行车租赁
● 传统工艺	● 公园	● 车站
● 购物	● 警察署·派出所	● 港口
● 饮食店	● 学校	● 路线巴士车站
● 茶馆	● 医院	● JR巴士车站
● 深夜娱乐场所	● 温泉	

金泽市内观光巴士



周游城下町金泽巴士

大人：200日元/次 小孩：100日元/次
专用1天随意乘坐的自由乘车券 大人：500日元 小孩：250日元

金泽FLAT巴士·此花路线

金泽FLAT巴士·菊川路线

金泽FLAT巴士·材木路线

大人·小孩：100日元/次（学龄前儿童两人以上）

灯光巴士

★ 运行日：每周星期六 ★ 巴士停车站 ★ 亮灯的场所

大人：200日元/次 小孩：100日元/次
专用1天随意乘坐的自由乘车券 大人：300日元

金泽市观光交流课主页

<http://www.city.kanazawa.ishikawa.jp/>

金泽市观光协会主页

<http://www.kanazawa-kankoukyoukai.gr.jp/>

※提供日语、英语、朝鲜语。



野町・寺町及其周边

寺是指寺院的意思。这里共有70多所寺院，是一个名副其实的寺町。寺町的由来是在大约400年以前，散布在市内的寺院被集结到现在的寺町和卯辰山山麓之时开始的。以忍者寺之名而广为人知的妙立寺保留着各种各样的机关设置，肯定会让您惊奇万分。还有每到日暮时分便会响起的寺院钟声，也会深深打动游客的心灵。

推荐观光景点

- 营业・开馆时间
- 定休・停业日
- 费用●电话

在寺町，每到星期六的下午六点，便会从六个寺庙里传出雄浑的钟声。这一充满情致的风景被选入“日本之音风景百选”。



【历史由来】

① 妙立寺（忍者寺） 妙立寺（忍者寺）

在这座以忍者寺之名而广为人知的寺庙内残留有许多旧时抗击外敌侵入用的暗阶和陷阱等防御机关。

● 9:00~16:30（11月下旬~2月下旬 16:00截止）

● 年末年初、法事日、年中活动日 ¥800日元（需电话预约）

● 076-241-0888



1

② 西茶屋街 にし茶屋街

这里不仅有古老的街道和艺妓，还有资料馆可以在茶屋品尝抹茶和咖啡（300日元~）的店铺，这里的茶屋颇受欢迎，难能一入。



2

【体验传统】

③ 九谷描绘体验

在这里能够体验到在金泽传统工艺品九谷烧陶器上进行描绘，20~30分钟就能完成，而且还可以带走，因此很受外地游客的欢迎，店里还有品种齐全的土特产品。

金泽九谷真荣堂 金澤九谷真栄堂

● 8:30~17:30（11月下旬~2月下旬 17:00截止）

● 不固定（妙立寺的休息日）● 描绘体验费 367日元~

● 076-244-6221



3

区域地图

■ 北国银行（仅限美元、欧元、澳元兑日元）

- | | | | | |
|------------|--------|----------|----------|-----------|
| ● 公共住宿设施 | ■ 传统工艺 | ■ 深夜娱乐场所 | ● 名胜・古迹 | ● 公园 |
| ● 住宿设施 | ■ 购物 | ■ 车站 | ■ 石碑・纪念碑 | ● 警察署・派出所 |
| ■ 货币兑换 | ■ 饮食店 | ■ 邮局 | ■ 神社 | ● 学校 |
| ■ 美术馆・资料馆等 | ■ 茶馆 | ■ 厕所 | ■ 寺院 | |



交通信息

- 从广小路巴士车站
→ 到西茶屋街步行约3分钟
→ 到妙立寺步行约3分钟

● 巴士下车车站

● 广小路 Hirokoji

金泽站巴士总站		
東口 (Higashiguchi)	東口	
7号乘车站	8号乘车站	9号乘车站
经由香林坊・片町		

能够让人感受到文化差异的寺町寺院群

Kanazawa lessons 5 金泽指南

韩国的寺院都是在山里面，而寺町则是在平常人们走动的地方就有许多寺院，非常独特。另外，寺院的建造也与我们国家的不同，韩国的寺院颜色非常鲜艳，而日本的寺院大多是黑色，其他也只是有少许颜色。就连寺院也能体现出文化的差异，真是有趣。





小立野・野田山及其周边

小立野位于兼六园的东南方向。这里有许多许多的寺院，还有居民小区、学校和医院等，可以直接看到金泽特色与市民生活的相互关系。

野田山是一大陵园，以前田家为首，许许多多的著名历史人物均长眠于此。据说现在已建有5万座以上的墓碑，前来扫墓的人络绎不绝。

推荐观光景点

- 营业・开馆时间
- 定休・停业日
- 费用 ● 电话

在小立野的天德院有木偶剧上演，主人公是在3岁时就嫁入加贺前田家、24岁去世的“珠姬”。



【历史由来】

① 天德院 天德院

是一座纪念在1601年嫁入加贺——前田家族的珠姬而建的菩提寺。为了纪念受到金泽市民爱戴的珠姬，每天仍然上演以她的生平为蓝本而编写的木偶剧。

● 9:00~16:30 (3~11月)、9:00~16:00 (12~2月)

● 法事日、12/29~1/3 ● 高中生以上500日元、中学生300日元、小学生200日元 (茶座500日元) ● 076-231-4484



①

② 大乘寺 大乘寺

创建有700余年，后迁至本地，是一座有300余年历史的修行寺院。集中精神静座其中，能够真正地体验到坐禅的感觉，对佛法的领悟，该寺的建筑被指定为国家重要的文化遗产。



②

【眺望】

③ 从野田山鸟瞰的景观

从位于金泽市街区西南部的野田山上能够鸟瞰到金泽市街区的全景。所以被很多市民和游客作为夜景观测地点，驱车在其夜色之中真的是一种不错的选择。



③

区域地图

● 北国银行 (仅限美元、欧元、澳元兑日元)

- 货币兑换
- 景点
- 饮食店
- 邮局
- 厕所
- 温泉
- 名胜・古迹
- 神社
- 寺院
- 墓地
- 学校
- 医院



交通信息

从野田巴士车站到野田山步行约5分钟

巴士下车车站

天德院前 Tentokuin-mae

野田 Noda 每小时2班

金泽FLAT巴士 (菊川路线) "Kanazawa Flat Bus (Kikugawa route)" 社区公共巴士

金泽站巴士总站

西口 (Nishiguchi) 西口

4号乘车线 经由桥场町

东口 (Higashiguchi) 东口

7号乘车线 经由香林坊・片町 开往平和町方向

在学生城和温泉融入市民的日常生活

Kanazawa lessons ⑥

金泽指南

小立野是一个学生众多的地方，不仅有日本学生，还有很多来自中国的我的朋友们也住在这里。虽然不乘车或巴士出行很不方便，但小立野深处的汤涌温泉有“白鹭汤”，因为价钱合适，所以我经常在休息日前去。



灯光巴士

金泽夜色 闪耀的散步道

灯光辉映下的金泽名胜，是绝佳的散步场所。请您乘坐“灯光巴士”前往各处。



东茶屋街



金泽城石川门

●营业时间・期间 ●休馆日・停业日 ●费用

运行路线

金泽站东口▶武藏辻▶尾张町▶桥场町▶兼六园▶成巽阁▶香林坊▶南町▶武藏辻▶金泽站东口

运行日：每周六

●金泽站东口始发

19:00~20:50之间每10分钟一班

●大人200日元、小孩100日元

※另有“金泽灯光巴士专用自由乘车券”300日元（仅限大人），北铁金泽站前中心有售。

金泽21世纪美术馆

在这里您可以接触到跨越过境、多彩多样的21世纪艺术活动。玻璃的艺术园形是该建筑的特征。



金泽21世纪美术馆 全景

●10:00~18:00

（周五、周六截至20:00）

●每周一、年末年初

●收藏展

大人350日元、
大学生・65岁以上者280日元、
高中生以下免费
※特别展另行规定

金泽的温泉

汤涌温泉（旅馆数量：9）

这是一个新绿、红叶、雪景、四季色彩美丽多变的温泉，曾有众多的日本名人来访。尤其值得一提的是，该温泉是一个与以美女画著名的“竹久梦二”有着极深渊源的场所。这里还有可以将天然积雪储藏到夏天的“冰室”，也是自古流传下来的，而且还有与其相关的仪式活动。

疗效

外伤、皮肤病、风湿症、神经痛等



冰室的仪式活动



金泽汤涌梦二馆



咖啡色的药浴

深谷温泉（旅馆数量：2）

这是一个藏身于寂静山谷中的温泉地。在不同的旅馆可以享受到各不相同温泉浴。洗一下琥珀色或咖啡色的温泉浴，肌肤会变得柔嫩光滑。

疗效

痔疮、消除疲劳、
神经痛、肌肉痛等

春

● 赏花

4月上旬

地点：兼六园、卯辰山及其他

● 浅野川园游会

4月第2个周六、周日

地点：浅野川河岸地

● 加贺友禅节

5月中旬

地点：东山、龙国寺

● 金泽百万石节

6月第1个周六前后

地点：金泽市内

夏

● 冰室开启仪式

6月30日

地点：汤涌地区

● 金泽艺妓练习情景披露

7~8月

地点：各茶屋街日式酒家组合

● 金泽园游会

9月下旬

地点：金泽市内各处

秋

● 红叶

10~11月

地点：兼六园周边、卯辰山及其他

● 雪吊作业

11月上旬

地点：兼六园内

● 加贺鸢初次消防仪式

1月第1个周日（碰上1~4日则延至下一周）

地点：金泽城公园内

● 冰室装雪

1月最后一个周日

地点：汤涌地区

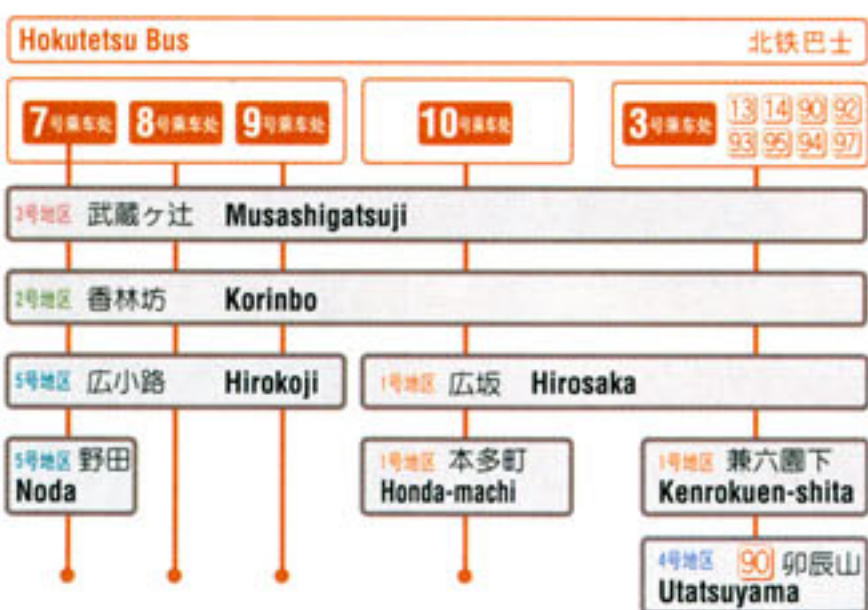
冬

● FOODPIA金泽

2月中旬

地点：金泽市内各处





路线巴士



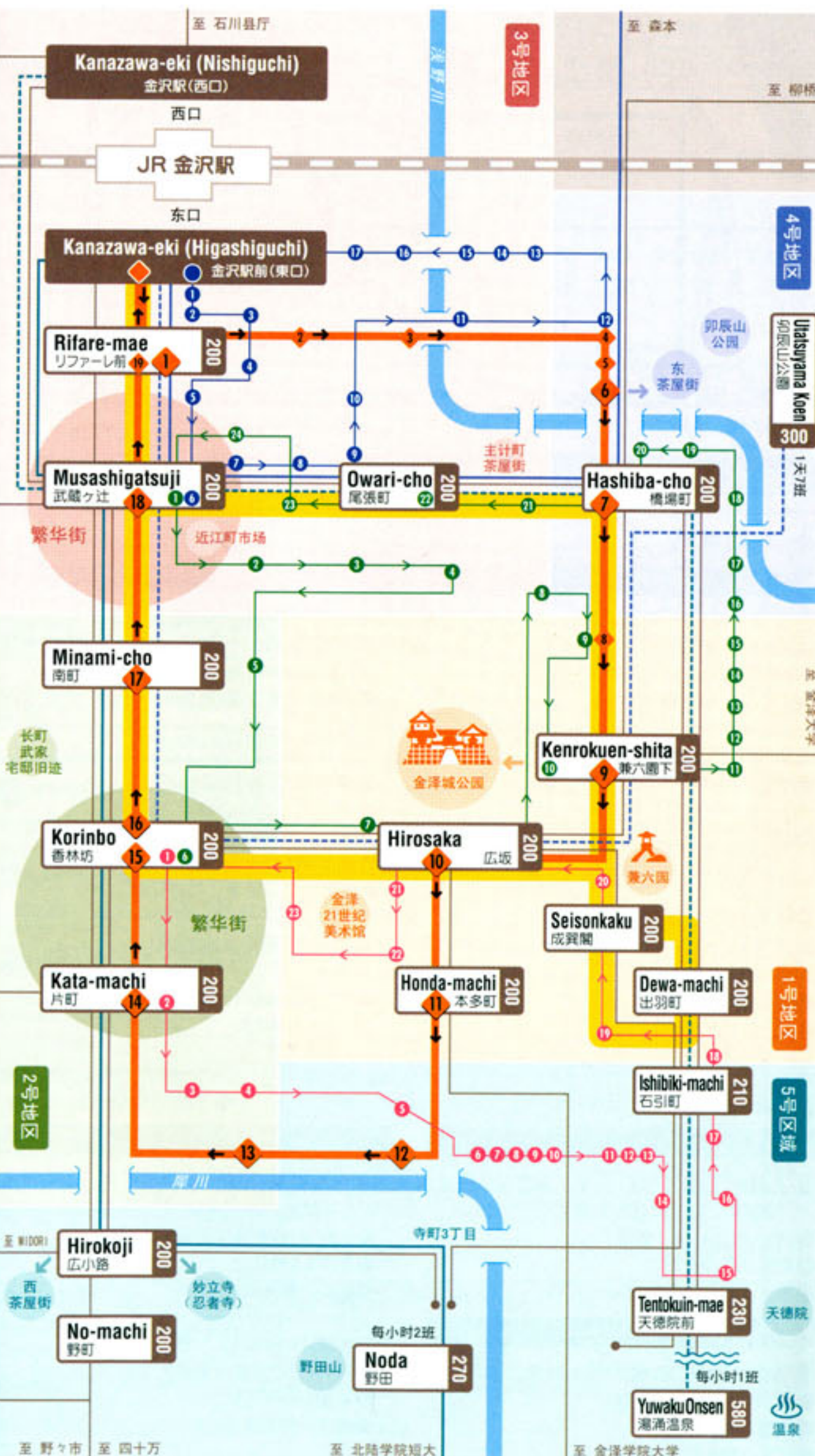
KANAZAWA LOOP BUS

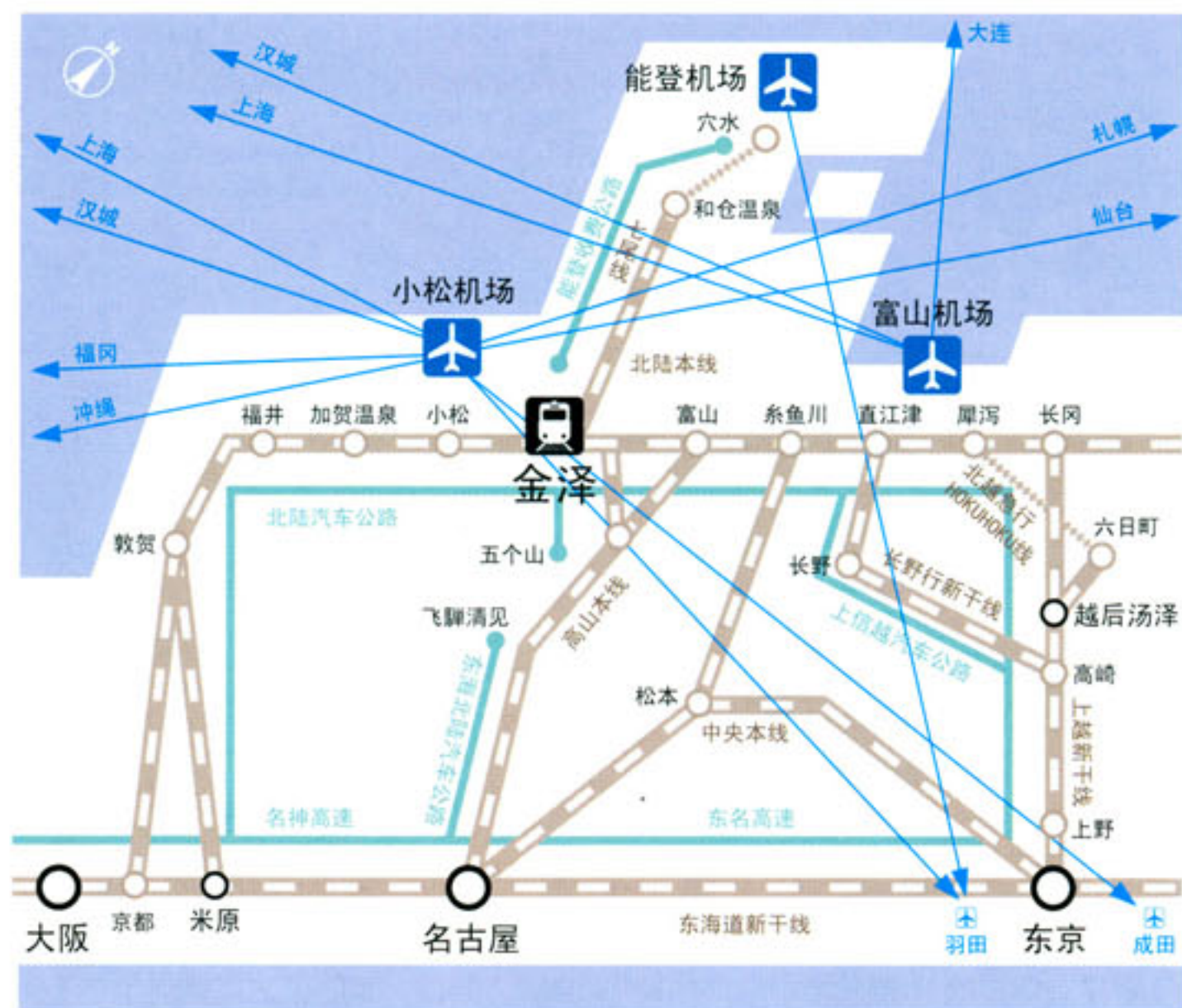
Joka-machi Kanazawa Shuyu



COMMUNITY BUS

Kanazawa Flat Bus





飞机航线

所需时间 费用 2006年7月末

小松机场出发到达航班

- ✈ 东京（成田）⇌ 小松
- ✈ 单程约1小时10分钟
- ✈ 单程19,800日元（平常期）
- 班次：每天往返1次（ANA）

- ✈ 东京（羽田）⇌ 小松
- ✈ 单程约1小时
- ✈ 单程19,800日元（平常期）
- 班次：每天往返11次（ANA・JAL）

小松机场 ⇌ 金泽站之间的交通

小松机场联运巴士

根据所有航班的出发到达时间，备有在小松机场和金泽站之间运行的巴士。

- ✈ 单程约1小时
- ✈ 单程1,100日元

JR线路

所需时间 费用 2006年7月末

东京 ⇌ 金泽

- ✈ 上越新干线“TOKI”号（越后汤泽换乘）—特快“HAKUTAKA”号
- ✈ 约3小时50分钟（最短）
- ✈ 单程12,410日元
- 班次：每天往返11次

大阪 ⇌ 金泽

- ✈ 特快“THUNDERBIRD”号・特快“雷鸟”号
- ✈ 约2小时30分钟（最短）
- ✈ 单程7,240日元
- 班次：每天往返25次

能登机场出发到达航班

- ✈ 东京（羽田）⇌ 能登
- ✈ 单程约1小时
- ✈ 单程18,700日元（平常期）
- 班次：每天往返2次（ANA）

能登机场 ⇌ 金泽站之间的交通

- ✈ 开往能登方向特快巴士
- ✈ 单程约1小时45分钟
- ✈ 单程2,100日元
- 金泽→能登机场 每天12班
- 能登机场→金泽 每天11班

能登机场故乡出租车

- （可合乘）
- ✈ 单程约2小时
- ✈ 单程2,000日元

名古屋 ⇌ 金泽

- ✈ 东海道新干线“HIKARI”号（米原换乘）—特快“SHIRASAGI”号
- ✈ 约2小时20分钟（最短）
- ✈ 单程7,500日元
- 班次：每天往返8次

- ✈ 特快“SHIRASAGI”号
- ✈ 约2小时40分钟（最短）
- ✈ 单程6,930日元
- 班次：每天往返8次

公共住宿指南

区域	宾馆名称	☎
1号地区 兼六区	石川厚生年金会馆	076-222-0011
3号地区 武藏区	MIELPARQUE金泽邮政储蓄会馆	076-233-3381
	金泽KKR宾馆	076-264-3261
	兼六荘	076-232-1239
4号地区 东山区	金泽青年招待所	076-252-3414
5号地区 野町区	犀川荘	076-243-6171

警察

受理语言：英语、葡萄牙语、西班牙语

警察求助热线 周一～周五/9:00～17:00

※因遭遇犯罪侵害等需要警察援助时，敬请来电。

☎ 076-225-0555

SOS 事故、事件的紧急报警 紧急呼叫电话（24小时）

☎ 110

医院

医院名称	地址	☎
石川县立中央医院	石川县金泽市鞍月东2-1	076-237-8211
金泽市立医院	石川县金泽市平和町3-7-3	076-245-2600

SOS 火灾、求助、救护车 紧急呼叫电话（24小时）

☎ 119

外语服务咨询窗口

咨询内容	组织名称/地址	受理日期/时间	☎ 受理语言
① 法律咨询（预约制） （财团法人）石川县国际交流协会 金泽市本町1-5-3 RIFARE 3层		每月第3个星期四 13:00~16:00	英语、汉语、韩语、葡萄牙语、俄语 076-262-5931
① 生活咨询 （财团法人）金泽国际交流财团 金泽市本町1-5-3 RIFARE 2层		星期一至星期五 9:00~17:45	英语 076-220-2522
① 入境手续及在留手续 外国人在留综合咨询中心		星期一至星期五 9:00~12:00 13:00~16:00	英语、汉语、韩语、葡萄牙语、西班牙语、他加禄语 （汉语和韩语的接待员有时不在） 052-223-7336 052-223-7337
① 邮政服务咨询 邮政指南服务		星期一至星期五 9:30~16:30	英语 076-262-2325
① 观光指南 金泽Goodwill Guide Network 金泽站站内		每天（12月31日~1月2日除外） 10:00~18:00	英语 076-232-3933
① JR安排 JR日本咨询热线		每天（12月31日~1月3日除外） 10:00~18:00	英语、汉语、韩语 03-3423-0111